



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Для немедленной публикации: 14 ноября 2012 г.

**ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) ОБЪЯВЛЯЕТ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ ФЕДЕРАЛЬНЫМ АГЕНТСТВОМ ПО ЧРЕЗВЫЧАЙНЫМ СИТУАЦИЯМ (FEMA) ЭКСТРЕННОЙ ПОМОЩИ ДОМОВЛАДЕЛЬЦАМ**

Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) сегодня объявил, что Федеральное агентство по чрезвычайным ситуациям (FEMA) будет предоставлять экстренную помощь жителям штата Нью-Йорк, дома которых пострадали от урагана «Сэнди» (Sandy). По просьбе Губернатора, Федеральное агентство по чрезвычайным ситуациям (FEMA) будет привлекать подрядчиков для выполнения базовых ремонтов, чтобы жители могли вернуться в свои дома, пока продолжаются более долгосрочные ремонтные работы. Право на участие в этой программе имеют только жители округов, провозглашенных на федеральном уровне зоной бедствия. Домовладельцам в этих районах, которые хотят подать заявку на получение помощи, следует обратиться к должностным лицам их округа или местным должностным лицам для получения помощи подрядчиков. Домовладельцы должны быть зарегистрированы в Федеральном агентстве по чрезвычайным ситуациям (FEMA), что они могут сделать, позвонив по телефону 800-621-FEMA (3362).

Федеральное агентство по чрезвычайным ситуациям (FEMA) разработало двухэтапный подход для помощи жителям в выполнении необходимого ремонта их домов. Федеральное агентство будет применять недавно разработанную Программу предоставления приюта и временного необходимого энергоснабжения (Sheltering and Temporary Essential Power, STEP) параллельно с существующей Программой предоставления помощи отдельным гражданам и домохозяйствам (Individuals and Households Program, IHP), чтобы обеспечить возможность жителям оставаться в своих домах. В результате, отпадет необходимость поиска долгосрочных решений о расселении или поиске приюта. Граждане вправе воспользоваться этими программами одновременно, и участие в одной из них не исключает возможности участия в другой.

«Когда ураган «Сэнди» (Sandy) ударил по нашему штату, дома многих ньюйоркцев были серьезно повреждены или полностью разрушены, - сказал Губернатор Куомо (Cuomo). — Пришло время восстанавливать и отстраивать заново эти дома и помогать людям возвращаться под свой кров на зиму. Помощь Федерального агентства по чрезвычайным ситуациям (FEMA) окажет значительное содействие в нашем процессе долгосрочного восстановления штата Нью-Йорк. Я благодарю Федеральное агентство по чрезвычайным ситуациям (FEMA) за его постоянное сотрудничество в

Russian

это сложное время».

Глава администрации округа Нассау (Nassau) Эдвард П. Мангано (Edward P. Mangano) заявил: «Губернатор Куомо (Cuomo) и я без устали работали с Федеральным агентством по чрезвычайным ситуациям (FEMA), чтобы разработать эти инновационные варианты решения жилищных вопросов, которые, наряду с финансовой помощью, помогут жителям вернуться к нормальной жизни и отстроить свои дома».

Майкл Бирн (Michael Byrne), Федеральный координатор Федерального агентства по чрезвычайным ситуациям (FEMA), отметил: «Решение заключается в том, чтобы вернуть людей в их дома в сохранности, в результате, уменьшая потребность в альтернативном пристанище. Мы намереваемся осуществить это с помощью Программы предоставления приюта и временного необходимого энергоснабжения (STEP). Это программа экстренной помощи, призванная обеспечить временное решение, чтобы дать возможность людям жить дома в период их восстановления после стихийного бедствия».

Программа предоставления помощи отдельным гражданам и домохозяйствам (Individuals and Households Program) оказывает помощь отдельным лицам и домохозяйствам, пострадавшим от стихийного бедствия, в обеспечении необходимых расходов и серьезных потребностей, которые не могут быть удовлетворены за счет других форм помощи пострадавшим при стихийных бедствиях или страховых выплат. Формы жилищной помощи в рамках Программы предоставления помощи отдельным гражданам и домохозяйствам (IHP) включают предоставление временного жилья, ремонт, замену и строительство полупостоянного/постоянного жилья.

**Программа предоставления приюта и временного необходимого энергоснабжения (Sheltering and Temporary Essential Power, STEP):**

- Позволяет семьям остаться в своих домах или вернуться в них как в форму приюта на время проведения ремонтов с применением постоянных решений.
- Программа состоит из трех отдельных элементов:
  - o Ремонт квартирных электросчетчиков
  - o Временные необходимые меры по восстановлению электроснабжения
  - o Быстрый временный наружный ремонт
- Примеры ремонтов, на которые распространяется программа, включают в себя: восстановление окон или наружных дверей, покрытие крыши брезентом, небольшие электромонтажные работы и необходимые проверки на пригодность для жилья.
- Правительство штата и местные органы власти вправе подавать заявки на получение прямой помощи федерального правительства и / или компенсации подлежащих оплате расходов в рамках Программы предоставления приюта и временного необходимого

энергоснабжения (STEP).

- Затем отдельные домовладельцы могут воспользоваться традиционной Индивидуальной помощью Федерального агентства по чрезвычайным ситуациям (FEMA) для ремонта своих домов с применением постоянных решений.

###

Другие новости см. на веб-сайте [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)

Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418